

FRANÇAIS

2

ENGLISH

6

DEUTSCH

10

ITALIANO

14

ESPAÑOL

18

PORTUGUÊS

22

РУССКИЙ

26

日本語

30

中文

34

한국어

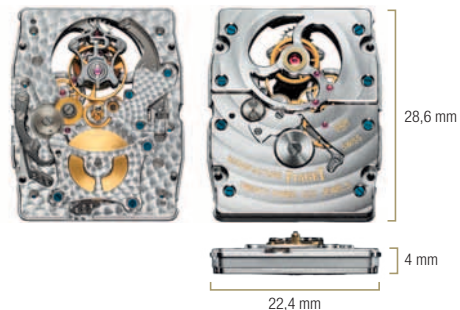
38

عربي

45

642P

Mouvement mécanique extra-plat à remontage manuel tourbillon, indicateur des phases de Lune



Spécificités

- Mouvement extra-plat, 4 mm d'épaisseur (4,5 mm cage incluse)
- Le tourbillon volant donne une élégance particulière à la pièce avec la cage suspendue sur un seul axe à fleur de cadran à 12h.
- La cage extra-plate (2,8 mm d'épaisseur) ne pèse que 0,2 g grâce à ses trois ponts en titane.
- L'effet visuel produit par la cage est accentué par la présence de l'initiale «P» de Piaget. L'asymétrie de ce décor a exigé une minutieuse mise au point pour que soit respecté l'équilibre de l'ensemble.
- Seconde indiquée par le tourbillon volant
- Indicateur des phases de Lune à 6h
- Lune astronomique ne nécessitant un réajustement que d'un jour tous les 122 ans

642P

Mouvement mécanique extra-plat à remontage manuel tourbillon, indicateur des phases de Lune

Fonctions

Heure et minute au centre

Tourbillon volant positionné à 12h

Seconde à 12h indiquée par le tourbillon volant

Indicateur des phases de Lune à 6h

Finitions

Côtes de Genève circulaires

Platine et ponts perlés à la main

Ponts et cage anglés et étirés à la main

Vis bleuies côté ponts

Nombre de rubis : 23

Composants : 175

Hauteur de mouvement : 4 mm (4,5 mm cage incluse)

Dimensions d'encadrement : 12^m 3/4 x 10^m (28,6 mm x 22,4 mm)

Alternance : 21'600 alternances/heure, 3 Hz

Réserve de marche : environ 40 heures

642P

Réglage des fonctions

Remontage du mouvement

Procédez au remontage manuel en position 0. Tournez la couronne dans le sens avant, jusqu'à la butée.

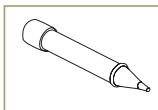
Mise à l'heure

Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens avant ou arrière pour positionner les aiguilles. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

Réglage de la phase de Lune

Le réglage du disque de Lune est commandé par le correcteur à 9h. Une pression avec l'outil correcteur équivaut à avancer l'aiguille de Lune d'un jour. Vous trouverez ci-après le calendrier indiquant les jours de pleine Lune des années à venir.

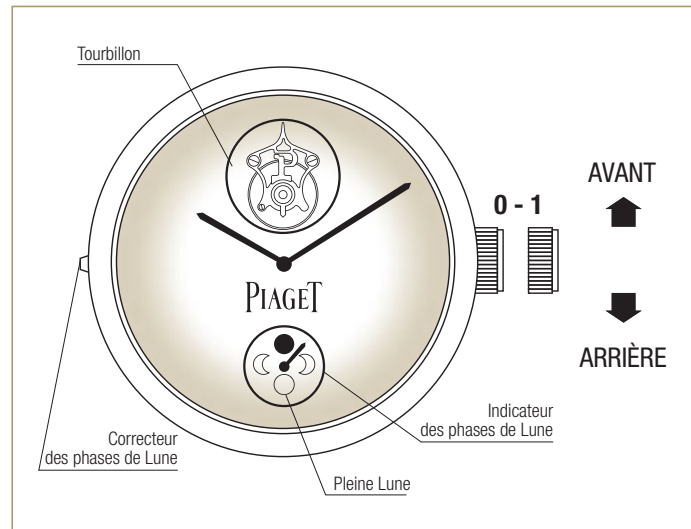
Pour procéder à un réglage correct, effectuez des pressions successives jusqu'à ce que l'aiguille soit en position de pleine Lune (Lune claire à 6h). Calculez les jours écoulés depuis la dernière pleine Lune en vous aidant du calendrier lunaire à la fin de ce mode d'emploi. Effectuez autant de pressions sur l'outil correcteur que de jours écoulés. Une fois réglé, votre disque de Lune sera mécaniquement entraîné. Le mécanisme de Lune est sécurisé, la correction du disque de Lune peut donc être effectuée en tout temps.



Il est indispensable d'actionner les correcteurs à l'aide de l'outil adéquat livré dans l'écrin, sans précipitation, et de les pousser jusqu'au bout de leur course avant d'effectuer une nouvelle correction.

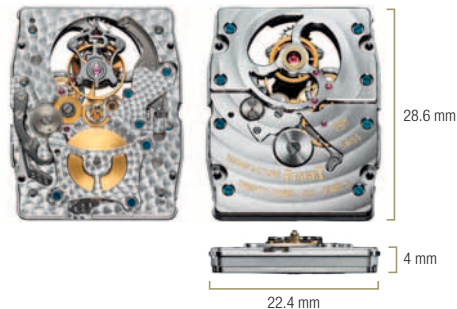
642P

Mouvement mécanique extra-plat à remontage manuel tourbillon, indicateur des phases de Lune



642P

Ultra-thin hand-wound mechanical tourbillon movement, moon-phase indicator



Specific highlights

- Ultra-thin movement, 4 mm thick (4.5 mm including the carriage)
- The flying tourbillon gives the piece an undeniable elegance, with the carriage suspended from a single axis just above the dial at 12 o'clock.
- The ultra-thin carriage (2.8 mm) weighs only 0.2 g thanks to its three titanium bridges.
- The visual effect produced by the flying tourbillon is accentuated by the presence of the Piaget "P" initial. The asymmetrical nature of this decorative feature required meticulous development to ensure the overall balance.
- Seconds indicated by the flying tourbillon
- Moon-phase indicator at 6 o'clock
- Astronomical moon-phase, only 1-day discrepancy every 122 years

642P

Ultra-thin hand-wound mechanical tourbillon movement, moon-phase indicator

Functions

- Central hours and minutes
- Flying tourbillon at 12 o'clock
- Seconds indicated by the flying tourbillon at 12 o'clock
- Moon-phase indicator at 6 o'clock

Finishing

- Circular Côtes de Genève
- Hand-circular-grained plate and bridges
- Hand-bevelled and hand-drawn bridges and carriage
- Blued screws on bridges

Jewels:	23
Components:	175
Movement thickness:	4 mm (4.5 mm including the carriage)
Casing dimensions:	12 ^{3/4} x 10 ^{3/4} (28.6 mm x 22.4 mm)
Frequency:	21,600 vibrations/hour, 3 Hz
Power reserve:	approximately 40 hours

642P

Adjusting the fonctions

Winding the movement

Proceed to wind the movement with the crown in position 0. Turn it forward until it locks.

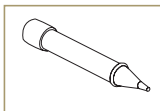
Setting the time

Pull the crown out to position 1, then turn it forward or backward to position the hands. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

Setting the moon phase

Use the corrector at 9 o'clock to set the moon disc. With the correction tool, press once to advance the moon hand by one day. You will find a calendar indicating the dates of the full moons for forthcoming years hereinafter.

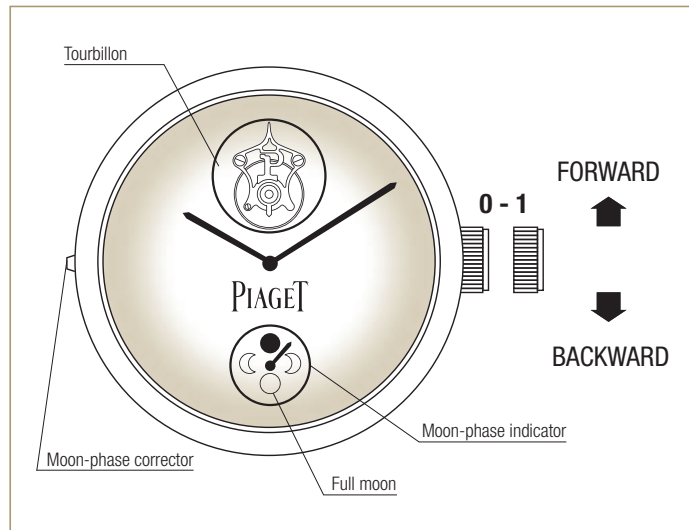
To make a correct setting, press on the corrector successively until the hand is on full moon position (clear moon at 6 o'clock). Calculate the number of days that have elapsed since the last full moon, using the calendar at the end of this manual. Press on the corrector as many times as the number of days elapsed. Once you have set your moon disc, it will be mechanically driven. You can make a correction at any time, because the moon-phase mechanism is protected and will not be damaged by ill-timed correction operations.



It is essential to manipulate the correctors using the appropriate tool delivered in the case, to take your time and to ensure that they have been pushed in fully before proceeding with any other adjustments.

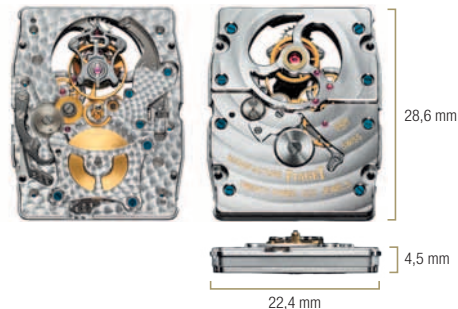
642P

Ultra-thin hand-wound mechanical tourbillon movement, moon-phase indicator



642P

Ultraflaches mechanisches Tourbillonwerk mit Handaufzug, Mondphasenanzeige



Besonderheiten

- Ultraflaches Uhrwerk, 4 mm Höhe (4,5 mm inklusive Tourbillonkäfig)
- Das fliegende Tourbillon, dessen Käfig an einer einzigen Achse bei 12 Uhr befestigt ist, verleiht dieser Uhr eine ganz besondere Eleganz.
- Der ultraflache Käfig (2,8 mm Höhe) wiegt dank seiner drei Brücken aus Titan lediglich 0,2 g.
- Der optische Effekt des Käfigs wird durch die Initiale „P“ für Piaget zusätzlich unterstrichen. Um trotz der Asymmetrie dieser Kreation die Ausgewogenheit des Ensembles zu wahren, bedurfte es einer minutiösen Ausrichtung.
- Sekundenanzeige durch das fliegende Tourbillon
- Mondphasenanzeige bei 6 Uhr
- Astronomische Mondphase, die nur alle 122 Jahre um einen Tag berichtigt werden muss

642P

Ultraflaches mechanisches Tourbillonwerk mit Handaufzug, Mondphasenanzeige

Funktionen

- Zentrale Stunden- und Minutenanzeige
- Fliegendes Tourbillon bei 12 Uhr
- Sekundenanzeige durch das fliegende Tourbillon bei 12 Uhr
- Mondphasenanzeige bei 6 Uhr

Veredelungen

- Kreisförmige Genfer Streifen
- Von Hand perlierte Werkplatte und Brücken
- Von Hand anglierte und langgestreckte Brücken und Käfig
- Gebläute Schrauben auf den Brücken

Lagersteine:	23
Einzelteile:	175
Uhrwerkshöhe:	4 mm (4,5 mm inklusive Käfig)
Gehäuseabmessungen:	12 ³ / ₄ x 10 ³ (28,6 mm x 22,4 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	Etwa 40 Stunden

642P

Einstellen der Funktionen

Aufziehen des Uhrwerks

Für den Handaufzug muss die Krone in Position 0 stehen. Drehen Sie die Krone bis zum Anschlag vorwärts.

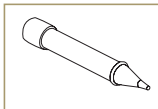
Einstellen der Zeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus, und drehen Sie sie vor- oder rückwärts, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben.

Einstellen der Mondphasen

Die Einstellung der Mondphase erfolgt durch den Drücker bei 9 Uhr. Ein einmaliges Drücken stellt den Mondzeiger um einen Tag vor. Nachstehend finden Sie einen Mondkalender mit den Daten des Vollmondes für die kommenden Jahre.

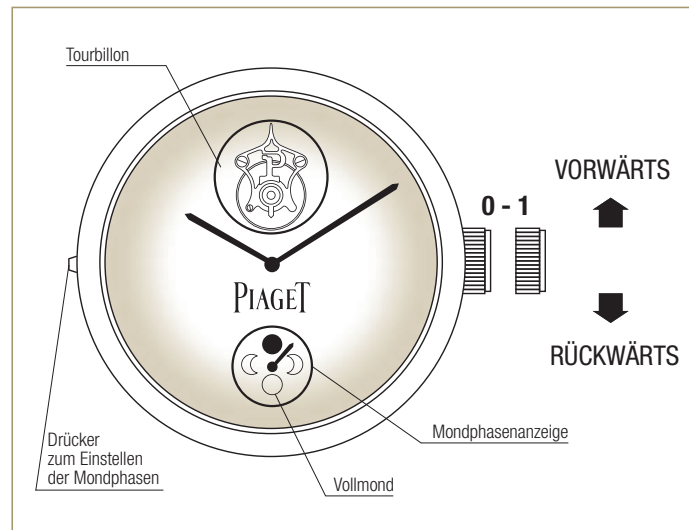
Um eine korrekte Einstellung vorzunehmen, betätigen Sie den Drücker so oft, bis sich der Zeiger in der Position Vollmond befindet (heller Mond bei 6 Uhr). Berechnen Sie die seit dem letzten Vollmond vergangenen Tage mithilfe des Mondkalenders am Ende dieser Gebrauchsanweisung. Betätigen Sie den Drücker so oft, wie Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind. Einmal eingestellt wird Ihre Mondphasenanzeige mechanisch mitbetrieben. Die Einstellung der Mondphase kann zu jedem Zeitpunkt vorgenommen werden, da die Mondphasenanzeige unabhängig von der Zeitanzeige funktioniert.



Die Drücker müssen mit größter Sorgfalt mithilfe des mitgelieferten Korrekturstifts bedient und dabei bis zum Anschlag gedrückt werden, bevor eine andere Einstellung an der Uhr vorgenommen werden kann.

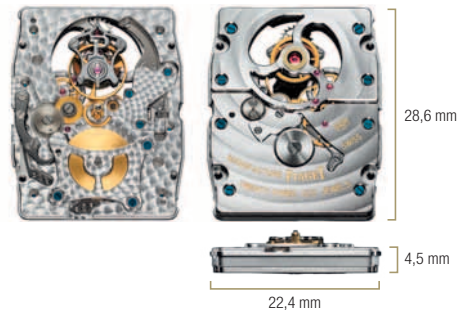
642P

Ultraflaches mechanisches Tourbillonwerk mit Handaufzug, Mondphasenanzeige



642P

Movimento meccanico tourbillon extra-piatto a carica manuale, indicatore delle fasi lunari



Caratteristiche

- Movimento extra-piatto, 4 mm di spessore (4,5 mm inclusa la gabbia)
- Il tourbillon volante dona al meccanismo un'eleganza particolare grazie alla sua gabbia sospesa su un unico perno che affiora sul quadrante a ore 12.
- La gabbia extra-piatto (2,8 mm di spessore) pesa soltanto 0,2 g grazie ai tre ponti in titanio.
- L'effetto visivo prodotto dalla gabbia è accentuato dalla presenza dell'iniziale «P» di Piaget. L'asimmetria di questa decorazione ha richiesto una minuziosa realizzazione al fine di rispettare l'armonia dell'insieme.
- Secondi indicati dal tourbillon volante
- Indicatore delle fasi lunari a ore 6
- Luna astronomica che richiede la regolazione di un solo giorno ogni 122 anni

642P

Movimento meccanico tourbillon extra-piatto a carica manuale, indicatore delle fasi lunari

Funzioni

- Ore e minuti al centro
- Tourbillon volante a ore 12
- Secondi a ore 12 indicati dal tourbillon volante
- Indicatore delle fasi lunari a ore 6

Finiture

- Côtes de Genève circolari
- Platina e ponti perlato a mano
- Ponti e gabbia smussati e rifiniti a mano
- Viti azzurre sul lato dei ponti

Numero di rubini:	23
Componenti:	175
Spessore del movimento:	4 mm (4,5 mm inclusa la gabbia)
Dimensioni del movimento:	12 ^m 3/4 x 10 ^m (28,6 mm x 22,4 mm)
Alternanze:	21.600 alternanze/ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 40 ore

642P

Regolazione delle funzioni

Carica del movimento

Procedere alla carica manuale in posizione 0. Ruotare la corona in avanti fino al punto di arresto.

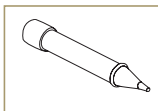
Regolazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 1, quindi farla ruotare in avanti o indietro per posizionare le lancette. Riportare la corona in posizione 0 alla fine dell'operazione.

Regolazione delle fasi lunari

La regolazione del disco della luna è controllata dal correttore a ore 9. Una pressione dello strumento correttore equivale ad avanzare la lancetta della luna di un giorno. Di seguito troverete il calendario indicante i giorni di luna piena per i prossimi anni.

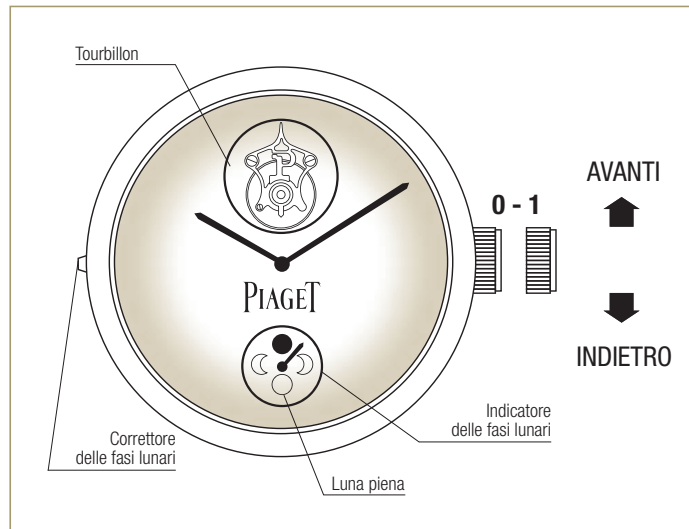
Per procedere ad una corretta regolazione, premere tante volte fino a quando la lancetta non si trovi in posizione di luna piena (luna chiara a ore 6). Calcolare i giorni trascorsi dall'ultima luna piena servendosi del calendario lunare al termine di queste istruzioni. Premere tante volte lo strumento correttore quanti sono i giorni trascorsi. Una volta regolato, il disco della luna sarà azionato meccanicamente. Il meccanismo della luna è protetto; la correzione del disco può essere, dunque, effettuata in qualsiasi momento.



È indispensabile azionare i correttori con lo strumento adeguato, disponibile nel cofanetto e spingerli fino in fondo prima di effettuare una nuova correzione. L'operazione dovrà essere effettuata con molta cautela.

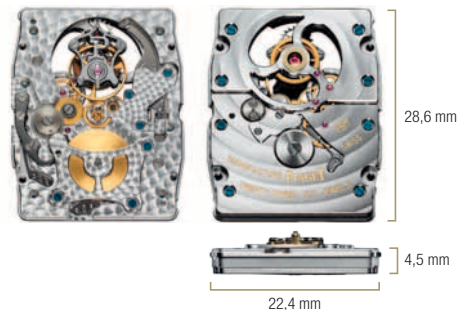
642P

Movimento meccanico tourbillon extra-piatto a carica manuale, indicatore delle fasi lunari



642P

Movimiento mecánico tourbillon ultraplano de cuerda manual,
indicador de fase lunar



Características técnicas

- Movimiento ultraplano, 4 mm de grosor (4,5 mm incluida la jaula)
- El tourbillon volante confiere una elegancia particular a la pieza con la jaula suspendida en un solo eje a nivel de la esfera a las 12.
- La jaula ultraplana (2,8 mm de grosor) sólo pesa 0,2 g gracias a sus tres puentes de titanio.
- El efecto visual producido por la jaula es realzado por la presencia de la letra «P» de Piaget. La asimetría de esta decoración ha exigido un trabajo minucioso para respetar el equilibrio del conjunto.
- Segundero indicado por el tourbillon volante
- Indicador de fase lunar a las 6
- Luna astronómica que necesita un ajuste de un día cada 122 años

642P

Movimiento mecánico tourbillon ultraplano de cuerda manual,
indicador de fase lunar

Funciones

- Horas y minutos al centro
- Tourbillon volante a las 12
- Segundero a las 12 indicado por el tourbillon volante
- Indicador de fase lunar a las 6

Acabados

- Côtes de Genève circulares
- Platina y puentes perlados a mano
- Puentes y jaula angulados y estirados a mano
- Tornillos azulados en los puentes

Joyas:	23
Componentes:	175
Grosor del movimiento:	4 mm (4,5 mm incluida la jaula)
Diámetro:	12 ^m 3/4 x 10 ^m (28,6 mm x 22,4 mm)
Frecuencia:	21.600 a/h, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 40 horas

642P

Ajuste de las funciones

Dar cuerda al movimiento

El remontaje se efectúa en posición 0. Gire la corona hacia adelante, hasta el tope.

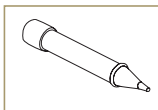
Ajuste de la hora

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante o hacia atrás para colocar las agujas. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

Ajuste de las fases lunares

El ajuste del disco de lunas se hace con el corrector a las 9. Una presión con la herramienta de corrección equivale a avanzar la aguja de lunas un día. A continuación encontrará el calendario que indica los días de luna llena de los próximos años.

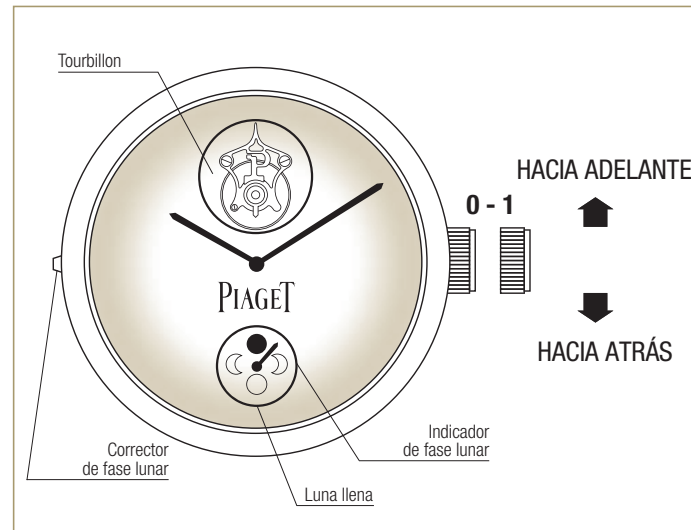
Para un ajuste correcto, efectúe presiones sucesivas hasta que la aguja esté en posición de luna llena (luna iluminada a las 6 h). Calcule los días transcurridos desde la última luna llena utilizando el calendario lunar que se encuentra al final de este manual. Efectúe tantas presiones sobre el corrector como sea necesario. Una vez ajustado, el disco de lunas será manipulado mecánicamente. El mecanismo de fases lunares está protegido, lo que permite efectuar la corrección del disco en cualquier momento.



Es imprescindible accionar los correctores con la herramienta adecuada, proporcionada en el estuche, sin precipitarse y presionar hasta el final de su recorrido antes de efectuar una nueva corrección.

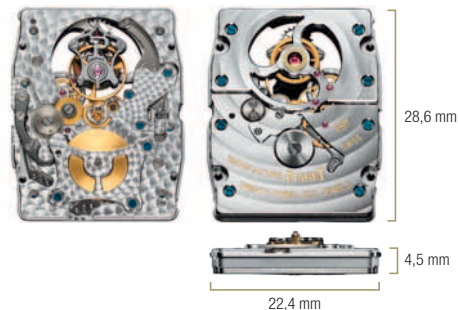
642P

Movimiento mecánico tourbillon ultraplano de cuerda manual, indicador de fase lunar



642P

Movimento mecânico extra plano de corda manual turbilhão, indicador das fases da lua



Características específicas

- Mecanismo extra plano com 4 mm de espessura (4,5 mm com a gaiola)
- O turbilhão volante dá uma elegância particular à peça com a sua gaiola suspensa a um único eixo rasante ao mostrador nas 12 horas.
- A gaiola extra plana (2,8 mm de espessura) pesa apenas 0,2 g graças às suas três pontes em titânio.
- O efeito visual produzido pela gaiola é acentuado pela presença da inicial "P" de Piaget. A assimetria desta decoração exigiu uma afinação minuciosa para respeitar o equilíbrio do conjunto.
- Segundos indicados pelo turbilhão volante
- Indicador de fases da lua nas 6 horas
- Lua astronómica necessitando somente o reajuste dum dia ao fim de 122 anos

642P

Movimento mecânico extra plano de corda manual turbilhão, indicador das fases da lua

Funções

Ponteiros de horas e minutos ao centro

Turbilhão volante nas 12 horas

Segundos nas 12 horas indicados pelo turbilhão volante

Indicador das fases da lua às 6 horas

Acabamentos

"Côtes de Genève" circulares

Platina e pontes perladas à mão

Pontes e gaiola biseladas e estiradas à mão

Parafusos azulados junto às pontes

Rubis: 23

Componentes: 175

Espessura do mecanismo: 4 mm (4,5 mm com a gaiola)

Dimensões da caixa: 12^m 3/4 x 10^m (28,6 mm x 22,4 mm)

Frequência: 21 600 alternâncias/hora, 3 Hz

Reserva de marcha: Aproximadamente 40 horas

642P

Regulação das funções

Dar corda ao mecanismo

Dar corda manualmente com a coroa em posição 0. Rodar a coroa para a frente até ao final do percurso.

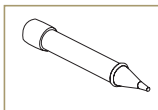
Acertar a hora

Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la para a frente ou para trás para acertar os ponteiros. No final da operação, introduzir a coroa em posição 0.

Regulação da fase da lua

A regulação do disco da lua é comandada pelo corretor situado nas 9h. Exercendo uma pressão com a ferramenta de correção faz avançar o ponteiro da lua dum dia. Em anexo o calendário indicando os dias de lua cheia nos próximos anos.

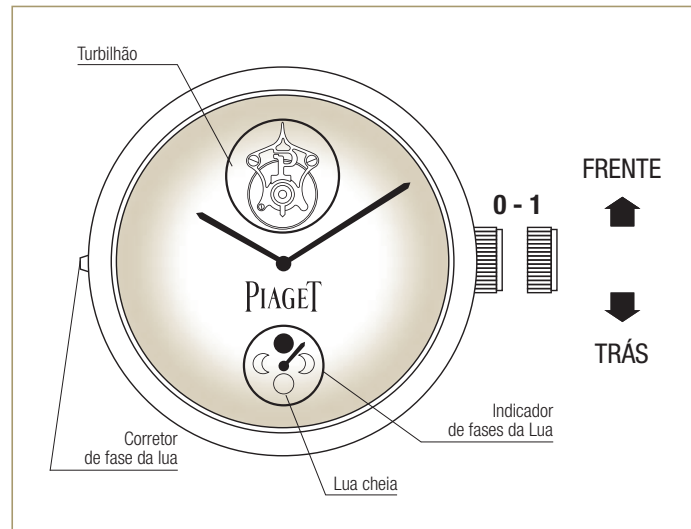
Para proceder à regulação correta, carregue sucessivamente até que o ponteiro se encontre em posição de lua cheia. Calcule os dias passados desde a última lua cheia (lua iluminada às 6h) servindo-se do calendário lunar apresentado no final deste modo de emprego. Efetue o número de pressões na ferramenta equivalente ao número de dias passados. No final da regulação, o disco da lua será dirigido mecanicamente. O mecanismo da lua está protegido, a correção do disco da lua podendo, portanto, ser efetuada a qualquer momento.



É indispensável acionar os corretores com a ferramenta adequada, inserida no estojo, sem precipitação, e levá-los até ao final do percurso antes de efetuar uma nova correção.

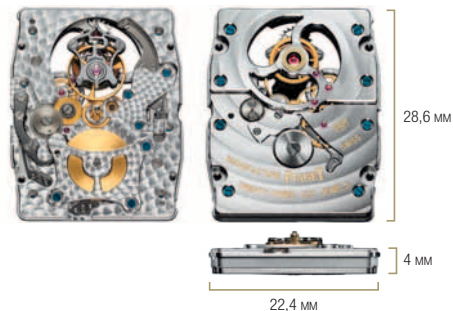
642P

Movimento mecânico extra plano de corda manual turbilhão, indicador das fases da lua



642P

Ультратонкий механизм с ручным заводом, турбийон, указатель фаз Луны



Особые характеристики

- Ультратонкий механизм толщиной 4 мм (4,5 мм с кареткой)
- Особую элегантность механизму придает «парящий» турбийон, расположенный над циферблатом в положении «12 часов», с кареткой, подвешенной на единственной оси.
- Ультратонкая каретка (толщина 2,8 мм) с тремя мостами из титана весит всего 0,2 г.
- Визуальный эффект, производимый кареткой, усиливается буквой «P» – фирменным инициалом Piaget. Этот асимметричный декор требует особой точности отделки для сохранения сбалансированности механизма.
- Индикация секунд при помощи «парящего» турбийона
- Указатель фаз Луны в положении «6 часов»
- Астрономический указатель фаз Луны с отклонением от истинного лунного цикла всего на 1 день за 122 года

642P

Ультратонкий механизм с ручным заводом, турбийон, указатель фаз Луны

Функции

Центральные часовая и минутная стрелки
 «Парящий» турбийон в положении «12 часов»
 Индикация секунд в положении «12 часов» при помощи парящего турбийона
 Указатель фаз Луны в положении «6 часов»

Отделка

Круговой узор Côtes de Genève
 Платина и мосты с жемчужным зернением ручной работы
 Шлифованные вручную мосты и каретка со скошенными углами
 Вороненые винты на мостах

Количество камней:	23
Количество деталей:	175
Толщина:	4 мм (4,5 мм с кареткой)
Посадочный размер платины:	12 ^{mm} ^{3/4} x 10 ^{mm} (28,6 мм x 22,4 мм)
Частота:	21 600 полуколебаний/час, 3 Гц
Запас хода:	около 40 часов

642P

Настройка показаний часов

Завод механизма

Для ручного завода заводная головка должна быть в положении 0. Поверните заводную головку вперед до упора.

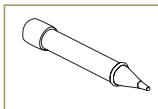
Настройка точного времени

Приведите заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед или назад для установки стрелок. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

Настройка указателя фаз Луны

Настройка лунного диска осуществляется при помощи кнопки корректировки, расположенной в положении «9 часов». Одно нажатие кнопки перемещает стрелку указателя на один день вперед. Ниже Вы можете ознакомиться с календарем на ближайшие годы, в котором указаны дни полнолуния.

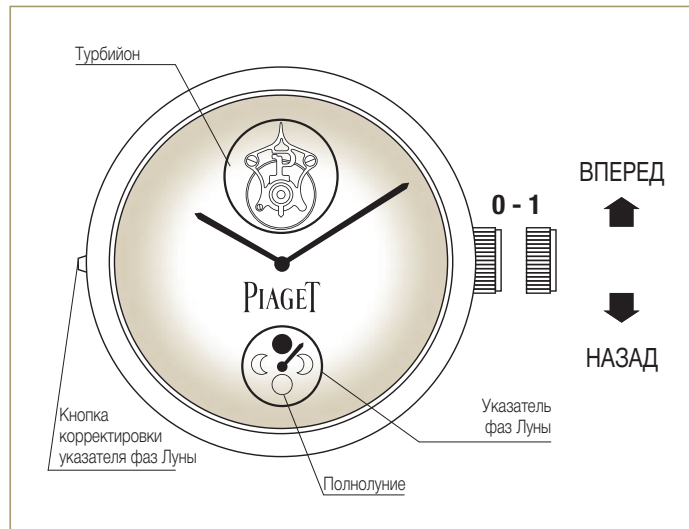
Для правильной настройки последовательно нажимайте на кнопку, пока стрелка не окажется в положении, соответствующем полнолуннию (светлая луна в положении «6 часов»). Рассчитайте количество дней, прошедших с последнего полнолуния, при помощи лунного календаря, приведенного в конце данной инструкции. Нажмите на кнопку корректировки столько раз, сколько дней прошло со времени последнего полнолуния. По завершении настройки лунный диск будет механически приведен в движение. Поскольку механизм лунного диска защищен, настройку указателя можно произвести в любое время.



Нажатие на кнопки корректировки должно производиться с помощью специального инструмента, который Вы найдете в футляре часов. Нажатие должно производиться с необходимой осторожностью до упора, с интервалом между двумя нажатиями.

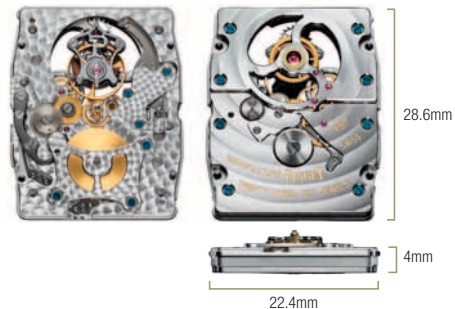
642P

Ультратонкий механизм с ручным заводом, турбийон, указатель фаз Луны



642P

極薄手巻トゥールビヨンムーブメント、ムーンフェイズ表示



特色

- 極薄トゥールビヨンムーブメント 厚さ：4mm
(トゥールビヨンキャリッジを含めた厚さ：4.5mm)
- 12時位置に文字盤とほぼ同じ高さに1本の軸だけでトゥールビヨンキャリッジが支えられているフライングトゥールビヨンが、ウォッチを一際エレガンスに演出。
- 極薄のトゥールビヨンキャリッジ（厚さ：2.8mm）は、チタン製の3つの受けにより、わずか0.2gの重さを実現。
- ピアジェの頭文字「P」の存在感がトゥールビヨンキャリッジによる視覚的効果を強調。
緻密な作業による左右非対称の装飾により、全体のバランスを尊重。
- フライングトゥールビヨンによる秒表示
- 6時位置にムーンフェイズ表示
- ムーンフェイズ表示（122年でわずか1日のずれ）：「天文学的ムーンフェイズ」

642P

極薄手巻トゥールビヨンムーブメント、ムーンフェイズ表示

機能

時・分表示

12時位置にフライングトゥールビヨン

12時位置に秒表示（フライングトゥールビヨン）

6時位置にムーンフェイズ表示

仕上げ

サーキュラーパターンのコート・ド・ジュネーブ装飾

手作業でペルラージュ仕上げをした地板、受け

手作業で面取りと装飾した受け、トゥールビヨンキャリッジ
ブルースクリュー

石数： 23

部品数： 175

ムーブメントの厚さ： 4mm（トゥールビヨンキャリッジを含めた厚さ：4.5mm）

ケーシングサイズ： 12^m 3/4 x 10^m（28.6mm x 22.4mm）

振動数： 21,600振動/時、3Hz

パワーリザーブ： 約40時間

642P

機能操作

ゼンマイの巻き上げ方

0の位置にあるリユースを使い、抵抗が感じられるまで時計回りに回してください。

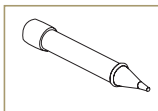
時刻の合わせ方

リユースを1の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。時刻を合わせた後はリユースを0の位置に押し戻してください。

ムーンフェイズ表示の調整

月齢針の調整は9時位置の修正ボタンで操作し、修正用のピンで1回押すと、月齢針が1日分進むようになっています。

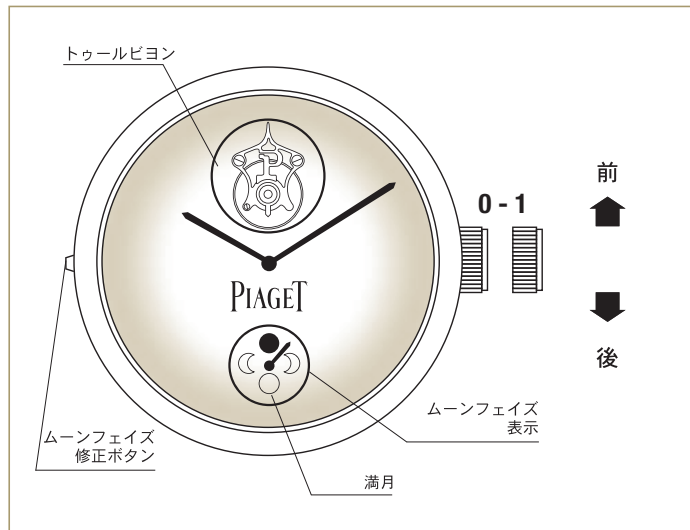
正確に調整を行うために、月齢針を満月（6時位置の月）の状態に合わせるまで押し続けます。満月の日を記した、取り扱い説明書の末尾に記載されている今後数年間分のカレンダーを参考に、前回の満月からの経過した日数分を押します。調整後、月齢針は機械的に作動し始めます。ムーンフェイズ機構は保護されており、調整作業のタイミングから悪影響を受けることはありませんので、いつでもお好きな時に調整していただけます。



修正ボタンは、修正用のピンを使用してゆっくりと操作してください。そして、修正ボタンをしっかりと奥まで押し込んでから、次の修正操作を行ってください。

642P

極薄手巻トゥールビヨンムーブメント、ムーンフェイズ表示



642P

超薄陀飞轮手动上链机械机芯，月相显示



个性亮点

- 超薄的陀飞轮机芯，厚度仅4毫米（包括陀飞轮框架在内则为4.5毫米）
- 飞行陀飞轮的框架悬浮于表盘12时位置正上方的单一转轴，为这款腕表赋予无法抗拒的高雅魅力。
- 超薄框架（2.8毫米）采用钛金属打造三个表桥，总重仅0.2克。
- 伯爵品牌标志的首字母“P”装饰凸显飞行陀飞轮所创造的视觉效果。此装饰为不对称结构，必须悉心处理才能确保达到整体平衡。
- 飞行陀飞轮显示秒钟
- 6时位置设月相显示
- 天文月相，每122年仅会积累1天的误差

642P

超薄陀飞轮手动上链机械机芯，月相显示

功能

- 中央时、分显示
- 12时位置设飞行陀飞轮
- 12时位置飞行陀飞轮显示秒钟
- 6时位置设月相显示

机芯特征

- 圆形日内瓦波状饰纹
- 手工圆点打磨机板及表桥
- 手工倒角及拉伸的表桥及框架
- 带蓝钢螺丝的表桥

红宝石：	23
零件数：	175
机芯厚度：	4毫米（包括陀飞轮框架在内则为4.5毫米）
表壳尺寸：	12 ^{3/4} x 10 ^{3/4} （28.6毫米 x 22.4毫米）
振频：	每小时摆动21,600次，3赫兹
腕表动力储存时间：	约40小时

642P

调节功能

为机芯上链

在0位置使用表冠为机芯上链。向前旋转表冠直至锁定。

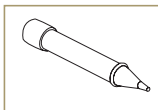
调校时间

将表冠拉到1位置，随后前后转动按钮来调节指针的定位。
在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

调校月相

使用9时位置的调校器可调校月相盘。用调校工具按压一次可让月相指针前进一天。您可以看到记录下年满月日期的年历。

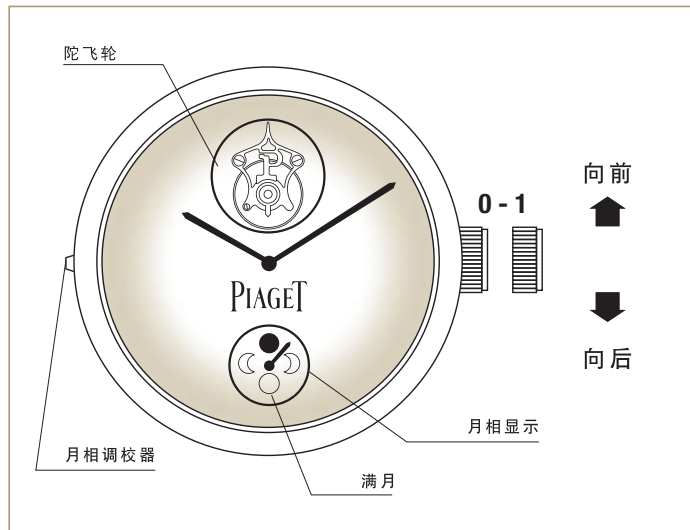
为了准确调校，请连续按压，直到月相指针处于满月位置（6时位置为满月）。然后使用本手册最后的日历计算从上次满月至今的天数。按压调校器，按压次数应与计算所得天数相同。一旦完成调校，月相盘会自动运转。您可随时进行调校，因为月相装置具有保护机制，不会由于在错误的时间进行调校而受损。



请切记使用随腕表附带的正确工具进行调校。在调校时，请保证按钮被完全按入后，再进行调校。

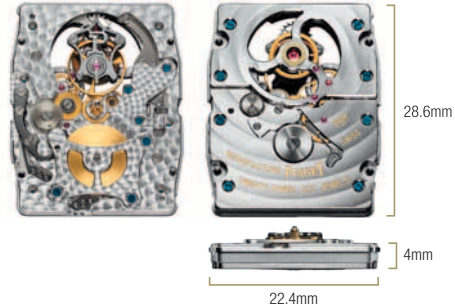
642P

超薄陀飞轮手动上链机械机芯，月相显示



642P

울트라-씬 기계식 핸드 와인딩 투르비옹 무브먼트, 문페이스 인디케이터



기술 사항

- 울트라-씬 무브먼트, 두께 4mm(케이지 포함 4.5mm)
- 하나의 축에 탑재된 케이지(다이얼 12시 방향)가 시계에 특별한 우아함을 부여하는 플라잉 투르비옹.
- 티타늄 소재의 브릿지 3개를 사용하여 0.2g에 불과한 가벼운 무게를 자랑하는 울트라-씬 케이지 (두께 2.8mm).
- 피아제 이니셜 "P"로 강조된 플라잉 투르비옹 케이지. 케이지의 전체적인 균형을 잡기 위해 세심한 주의를 기울여 제작된 비대칭형 디자인.
- 플라잉 투르비옹으로 표시되는 세컨즈
- 6시 방향 문페이스 인디케이터
- 122년 동안 겨우 하루 정도의 조정이 필요할 정도로 정확한 기능을 자랑하는 천문학적 문페이스

642P

울트라-씬 기계식 핸드 와인딩 투르비옹 무브먼트,
문페이스 인디케이터

기능

- 중앙 표시 기능의 시와 분
- 12시 방향 플라잉 투르비옹
- 12시 방향 플라잉 투르비옹 세컨즈
- 6시 방향 문페이스 인디케이터

마감

- 원형 꼬뜨 드 제네브
- 수공으로 원형 그레인 마감한 플레이트와 브릿지
- 수공으로 베벨 및 드로잉 처리한 브릿지와 케이지
- 브릿지의 블루 스크류

주얼:	23개
부품:	175개
무브먼트 두께:	4mm(케이지 포함 4.5mm)
무브먼트 직경:	12" ³ / ₄ x 10" (28.6mm x 22.4mm)
진동:	시간당 21,600회, 3Hz
파워리저브:	약 40시간

642P

기능 조정

무브먼트 와인딩

포지션 0에서 수동으로 와인딩합니다. 제동이 걸릴 때까지 앞쪽 방향으로 크라운을 돌립니다.

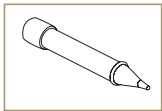
시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 앞쪽 또는 뒤쪽 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션으로 0으로 다시 밀어넣습니다.

문페이스 조정

문 디스크는 9시 방향에 위치한 커렉터를 통해 조정할 수 있습니다. 커렉터 틀을 사용하여 커렉터를 누르면 문 핸드가 하루씩 이동합니다. 매뉴얼에 첨부된 캘린더를 통해 향후 보름달 날짜를 확인할 수 있습니다.

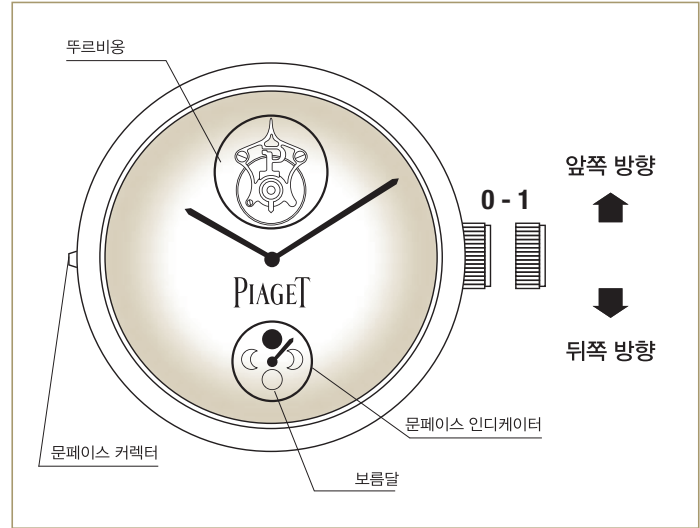
정확한 조정을 위하여 문 핸드가 보름달을 가리킬 때까지(6시 방향 보름달) 커렉터를 연속적으로 눌러줍니다. 매뉴얼 뒷부분에 나와 있는 달력을 사용하여 마지막 보름달부터 경과된 시간을 계산해 주십시오. 경과된 시간만큼 커렉터를 누릅니다. 조정이 끝나면 문 디스크는 기계적으로 작동됩니다. 문페이스 기능에는 보호 메커니즘이 작동하므로 어느 때나 문 디스크를 조정할 수 있습니다.

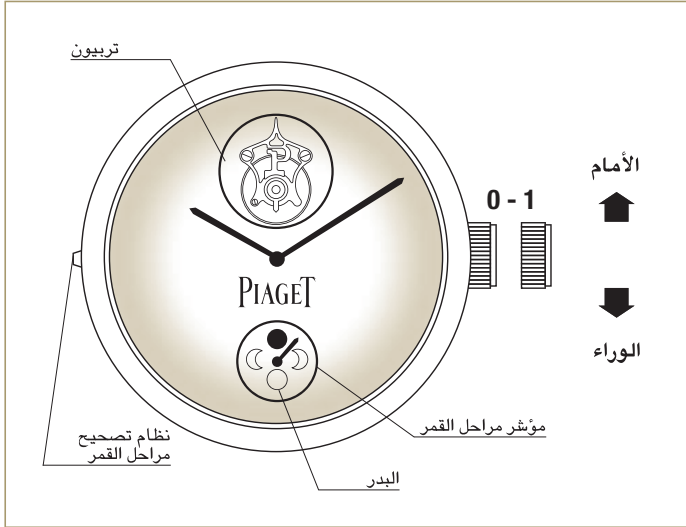


케이스와 함께 제공되는 커렉터 틀을 사용하시고 커렉터를 천천히 끝까지 눌러가며 조정합니다.

642P

울트라-씬 기계식 핸드 와인딩 푸르비용 무브먼트,
문페이스 인디케이터





تعبئة الحركة

يجب تعبئة الحركة تعبئة يدوية عند الوضع 0، ويجب تدوير التاج إلى الأمام حتى توقفه.

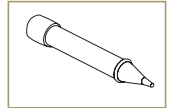
ضبط الوقت

يجب سحب التاج إلى الوضع 1 ويجب تدويره إلى الأمام أو الوراء لضبط العقارب. يجب الضغط على التاج من جديد وإعادته إلى الوضع 0 بعد الانتهاء من هذه العملية.

ضبط مراحل القمر

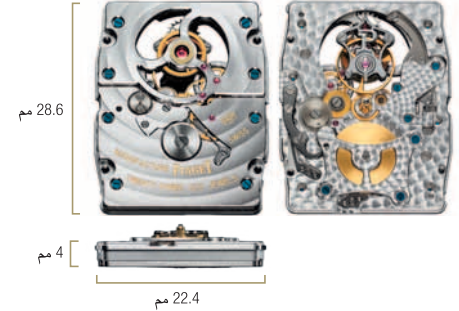
يمكن ضبط قرص القمر باستخدام نظام التصحيح الموجود عند الساعة 9. كل كبسة بأداة التصحيح تتيح تقدّم عقرب القمر بيوم واحد. يمكن الاطلاع أدناه على تقويم قمري يشير إلى أيام البدر في السنوات القادمة. من أجل القيام بضبط صحيح، يجب الكبس على نحو متتالي إلى أن يصل العقرب إلى وضع "البدر" (البدر عند الساعة 6). يمكنك حساب الأيام المنقضية منذ آخر بدر باستخدام التقويم القمري الوارد في آخر صفحات هذه الوثيقة. يجب الضغط على أداة التصحيح ويجب أن يكون عدد الكبسات يساوي عدد الأيام المنقضية. بعد الانتهاء من الضبط، يدور القرص تلقائياً. آلية القمر مؤمنة ويمكن تصحيح مراحل القمر في أي وقت.

يجب تشغيل أنظمة التصحيح بواسطة الأداة المناسبة المزودة في العلبة. يجب كبسها بالكامل وبتأن قبل بدء التصحيح.



642P

حركة ميكانيكية فاقة الرقعة ذات تعبئة يدوية توربيون ومؤشر مراحل القمر



المميزات

- حركة فائقة الرقعة، سماكة 4 مم (4.5 مم بما في ذلك العلبة)
- توربيون محلق يضفي أناقة فريدة على هذه الساعة بفضل القفص المعلق على محور الوحيد للمينا عند الساعة 12.
- قفص فانق الرقعة (سماكة 2.8 مم) لا يتجاوز وزنه 0.2 غ بفضل الجسور الثلاثة المصنوعة من التيتانيوم
- يزيد القفص من جمال الساعة التصويري والرائع فضلاً عن الأناقة التي يضيفها شعار بياجيه "P".
- التزيين غير التماثلي تطلب عملاً دقيقاً رفيع الجودة يزيد من الطابع المتوازن للساعة.
- توربيون محلق يعرض الثانية
- مؤشر مراحل القمر عند الساعة 6
- قمر فلكي يتطلب ضبطاً واحداً كل 122 سنة

642P

حركة ميكانيكية فاقة الرقعة ذات تعبئة يدوية توربيون ومؤشر مراحل القمر

الوظائف

الساعات والدقائق في الوسط
توربيون محلق عند الساعة 12
توربيون محلق يعرض الثانية عند الساعة 12
مؤشر مراحل القمر عند الساعة 6

اللمسة الختامية

تزيين "كوت دو جنيف" مستديرة
صفحة جسور مبرغلة يدويا
جسور وقفص مشطوفة الزوايا ومطالة يدويا
لوالب مزرقعة على الجسور

عدد الحجارة:	23
عدد المركبات:	175
سماكة الحركة:	4 مم (4.5 مم بما في ذلك القفص)
مقاسات العلبة:	12 ^{3/4} × 10 ^{3/4} × 28.6 مم (22.4 مم)
التواتر:	21600 نبضة / الساعة، 3 هرتز
احتياطي الطاقة:	قراءة 40 ساعة

PIAGET

2012

January							February							March							April																
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s										
						1		1	2	3	4	5				1	2	3	4							1											
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8										
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15										
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22										
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29	30														
30	31																																				
May							June							July							August																
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s										
						6						1	2	3							1							1									
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12										
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19										
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26										
28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31																
													30	31																							
September							October							November							December																
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s										
						1	2						1	2	3	4	5	6	7							1	2	3	4							1	2
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9										
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16										
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23										
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30									
																		31																			

Full moon dates are circled.

2015

January							February							March							April						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
			1	2	3	4						1						1			1	2	3	4	5		
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30					
													30	31													
May							June							July							August						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4	5					1	2	
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
25	26	27	28	29	30	31	29	30	27	28	29	30	31	24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30
																			31								
September							October							November							December						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
	1	2	3	4	5	6			1	2	3	4					1		1	2	3	4	5	6			
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31	26	27	28	29	30	31		

2016

January							February							March							April						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
				1	2	3																					
4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6								
11	12	13	14	15	16	17	8	9	10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
18	19	20	21	22	23	24	15	16	17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
25	26	27	28	29	30	31	22	23	24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
							29	28	29	30	31	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	25	26	27	28	29	30
May							June							July							August						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
				1	2	3												1	2	3					1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	25	26	27	28	29	30	31	29	30	31	29	30	31				
September							October							November							December						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
	1	2	3	4	5	6																1	2	3	4	5	6
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	26	27	28	29	30	31							

2019

January							February					March					April											
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	
	1	2	3	4	5	6					1	2	3					1	2	3	1	2	3	4	5	6	7	
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	
28	29	30	31				25	26	27	28				25	26	27	28	29	30	31	29	30						
May							June					July					August											
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	
			1	2	3	4	5					1	2	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4	
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31				26	27	28	29	30	31			
September							October					November					December											
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	
						1			1	2	3	4	5	6					1	2	3							1
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29		
30														30	31					30	31							

2020

January							February					March					April												
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s		
			1	2	3	4	5						1	2							1				1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12		
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19		
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26		
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30						
														30	31														
May							June					July					August												
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s		
				1	2	3					1	2	3					1	2	3	4	5						1	2
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9		
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16		
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23		
25	26	27	28	29	30	31	29	30					27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30			
																					31								
September							October					November					December												
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s		
						1					1	2	3	4							1							1	
7	8	9	10	11	12	13	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8		
14	15	16	17	18	19	20	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15		
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22		
28	29	30					26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29	23	24	25	26	27	28	29			
														30						30									

2021

January							February							March							April						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
25	26	27	28	29	30	31								29	30	31					26	27	28	29	30		
May							June							July							August						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
				1	2		1	2	3	4	5	6					1	2	3	4							1
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30					26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29	
31														30	31						30	31					
September							October							November							December						
m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s	s
											1	2	3	1	2	3	4	5	6	7							
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31	29	30						27	28	29	30	31		